

2 Είμαι από την Αυστρία.

Erläuterungen Εξηγήσεις

ab KB 1

Präposition από

Mit *από* gibt man die Herkunft an: *woher* oder *von wem* etwas ist.

Das danach folgende Substantiv steht im Akkusativ: Im Akkusativ Singular entfällt bei maskulinen Wörtern die Endung -ς, feminine Substantive und Neutra verändern ihre Form nicht (siehe Lektion 1).

Weil Länder und Städte (genau wie Personennamen) einen Artikel haben, brauchen Sie für Angaben zur Herkunft die bestimmten Artikel im Akkusativ.

Μια κάρτα...	ο Παύλος από τον Παύλο	η Ελβετία από την Ελβετία	το Μόναχο από το Μόναχο
--------------	---	--	--

Das Akkusativ-*ν* am Artikel (also bei *τον* und *την*) steht immer, wenn das nachfolgende Wort mit einem Vokal oder mit den Konsonanten(kombinationen) *κ, π, τ, ξ, ψ, τσ, τζ, γκ, μπ, ντ* beginnt.

Ansonsten fällt es in der Regel sowohl beim Sprechen als auch beim Schreiben weg. Es handelt sich allerdings nicht um einen gravierenden Fehler, wenn man das *ν* immer beibehält.

Είμαι από **την** Ελβετία, από **τη** Ζυρίχη.
Είμαι από **τη** Γερμανία, από **την** Κολωνία.

Insbesondere beim schnellen Sprechen werden außerdem Endungen „verschluckt“ – so bleibt zum Beispiel von *από την* häufig nur *απ' την* übrig.

Είμαι **από την** Αυστρία. → Είμαι **απ' την** Αυστρία.

ab KB 2

Verb είμαι

Im Griechischen existiert keine Infinitivform. Deshalb werden die Verben in der *ich*-Form zitiert:

Im Lektionswortschatz und auch in einem Wörterbuch finden Sie also für *sein* den Eintrag *είμαι*, was wörtlich übersetzt *ich bin* heißt.

Wie in vielen Sprachen ist dieses häufig gebrauchte Verb unregelmäßig: Sie sollten sich alle Formen besonders gut einprägen.

ab KB 3

Verben auf -ω (Typ A)

Bei den regelmäßigen Verben lassen sich anhand der Präsens-Endungen verschiedene Gruppen unterscheiden. Die meisten Verben sind auf der Endung nicht betont – sie werden wie *μένω* gebildet.

Verb-Endungen haben im Griechischen eine besonders wichtige Funktion, weil man die Personalpronomen im Normalfall nicht gebraucht.

μένουμε wir wohnen	μένουν sie wohnen
-------------------------------------	------------------------------------

Präposition σε

Sehr häufig und vielseitig verwendbar ist die Präposition *σε* mit ihren verschiedenen Bedeutungen (*in, an, auf, zu, bei ...*). Das darauf folgende Substantiv steht wie bei *από* im Akkusativ.

Wenn das Wort einen bestimmten Artikel hat, werden Präposition und Artikel regelmäßig zu den Formen *στο(ν), στη(ν), στο* zusammengezogen.

Μένω **στον** Πειραιά, **στην** πανσιόν, **στο** κέντρο.

ab KB 5

Possessivpronomen

Wem (bzw. zu wem) etwas gehört, wird mit einer Partikel (z. B. *μου = mein*) ausgedrückt, die man dem entsprechenden Substantiv nachstellt. Diese Partikel ist unveränderlich. Anders als im Deutschen steht vor dem Substantiv zusätzlich der Artikel, an dem das grammatische Geschlecht und der Fall des Substantivs erkennbar sind.

ο φίλος μου
[der Freund mein]
mein Freund

η φίλη μου
[die Freundin mein]
meine Freundin

Μένω **στον** φίλο **μου**.
[Ich wohne bei dem Freund mein.]
Ich wohne bei **meinem** Freund.

Η κάρτα είναι από **τη** φίλη **μου**.
[Die Karte ist von der Freundin mein.]
Die Karte ist von **meiner** Freundin.

ab KB 6

Pronomen αυτός

Wenn man, z. B. auf einem Foto, auf eine Person konkret zeigen möchte, verwendet man dazu die *betonten* Pronomen *αυτός* (für einen Mann) und *αυτή* (für eine Frau). Auf Orte oder Sachverhalte „zeigt“ man dagegen mit *αυτό*. Diese Formen bezeichnet man auch als Demonstrativpronomen.

Αυτός είναι ο Σταύρος.
Das ist Stavros.

Αυτή είναι η Μαρία.
Das ist Maria.

Αυτό είναι το Μόναχο.
Das ist München.

Unbetonte Personalpronomen τον und τη(ν)

Die unbetonten Personalpronomen *τον* und *τη(ν)* entsprechen von der Form her im Akkusativ dem Artikel. Wie beim Artikel entfällt in der femininen Form das Akkusativ-*ν* je nachdem, mit welchem Laut das nächste Wort beginnt. Beim maskulinen Pronomen darf das *ν* allerdings niemals wegfallen, da es sonst nicht mehr von der neutralen Form *το* zu unterscheiden wäre.

Πώς **τη** λένε; – Ελένη.

Πώς **τον** λένε; – Πέτρο.

Πώς **το** λένε; – Κινητό.

Übungen Ασκήσεις

ab KB 1

1a Lesen Sie die Namen. Erkennen Sie die Fußballclubs?



- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. ο Ολυμπιακός | 6. η Ρεντ Μπουλ Σάλτσμπουργκ |
| 2. η Χέρτα Βερολίνου | 7. η Μπορούσια Ντόρτμουντ |
| 3. η Ραπίντ Βιέννης | 8. η Μπάγερν Μονάχου |
| 4. η Αρμίνια Μπίλεφελντ | 9. ο Παναθηναϊκός |
| 5. η Ουράνια Γενεύης | 10. η ΑΕΚ |

b Schreiben Sie auf, aus welchen Ländern die Mannschaften aus 1a kommen.

1. Η ΑΕΚ, ο Παναθηναϊκός και ο _____ είναι από την Ελλάδα.
2. _____
3. _____
4. _____

c Vervollständigen Sie die Sätze mit den passenden Artikeln.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Η Χέρτα είναι από _____ Βερολίνο. | 4. Ο Ολυμπιακός είναι από _____ Πειραιά. |
| 2. Η Μπάγερν είναι από _____ Μόναχο. | 5. Η Ουράνια είναι από _____ Γενεύη. |
| 3. Η Ραπίντ είναι από _____ Βιέννη. | 6. Ο Παναθηναϊκός είναι από _____ Αθήνα. |

ab KB 2

2 Welche Antwort passt? Ergänzen Sie den Dialog.

Από την Κολωνία. ■ Όχι! Ο Μάγερ από την Κολωνία!
Φραντς. ■ Καλημέρα. ■ Από τη Γερμανία.

■ Καλημέρα σας.

● (1) _____

■ Από πού είστε;

● (2) _____

■ Α μάλιστα, και από πού ακριβώς;

● (3) _____

■ Με λένε Τάκη, εσάς, πώς σας λένε;

● (4) _____

■ Χαίρω πολύ, Φραντς! Α... ο Μπέκεμπαουερ από τη Μπάγερν;

● (5) _____

3 Ordnen Sie den Fragen die passenden Antworten zu.

- | | |
|--|--|
| 1. Είμαι από την Ελλάδα. Εσείς από πού είστε; | α) Εμένα με λένε Άννα κι αυτή είναι η φίλη μου η Γκάμπι. |
| 2. Με λένε Μαρία. Εσένα, πώς σε λένε; | β) Κι εγώ από το Βερολίνο είμαι! |
| 3. Καλημέρα, με λένε Γιώργο. Εσάς; | γ) Είμαι από την Ελβετία. |
| 4. Είμαστε από την Αυστρία. Κι εσείς; | δ) Κι εμείς! |
| 5. Είμαι ο Νίκος Ιωαννίδης. Εσάς πώς σας λένε; | ε) Εμένα, με λένε Αγγελική. |
| 6. Είμαι από το Βερολίνο, εσύ; | ζ) Α ωραία! Κι εγώ! |
| 7. Είμαι πολύ βιβλιόφιλος, εσύ; | η) Χαίρω πολύ. Εμένα, με λένε Πία Μανν. |

Lerntipp

Verschiedene Sprachen nutzen verschiedene Mittel für die Verständigung. Machen Sie sich bewusst, wo Deutsch und Griechisch ähnlich sind (z. B. bei den drei Artikeln), aber auch, wo die Unterschiede liegen (z. B. bei der Höflichkeitsform). Das kann helfen, an diesen Stellen Fehler zu vermeiden.

ab KB 3

4 Wer ist wo? Setzen Sie die passenden Formen des Verbs *είμαι* ein.

- Κώστα! Πού _____ (1);
- _____ (2) στην ταβέρνα «Η Ακρόπολη».
- Η ταβέρνα, πού _____ (3);
- _____ (4) στον Πειραιά. Εσείς, πού _____ (5);
- Ο Μιχάλης κι εγώ, _____ (6) στο ταξί, αλλά η Μαρία και ο Πέτρος _____ (7) στο μετρό.

5 Στο(ν), στη(ν) oder στο? Ordnen Sie die Wörter der entsprechenden Gruppe zu.

~~Αθήνα~~ ■ Αττική ■ Γενεύη ■ θέατρο ■ Θεσσαλονίκη ■ κάρτα
καφέ ■ κέντρο ■ κινητό ■ Κολωνία ■ Κρήτη ■ Λευκωσία ■ μετρό
μίνι μάρκετ ■ Μόναχο ■ Ναύπλιο ■ πανσιόν ■ Πάτρα
Πειραιάς ■ ράδιο ■ Ρόδος ■ Σαντορίνη ■ σινεμά ■ ταβέρνα
ταξί ■ τηλέφωνο ■ τραμ

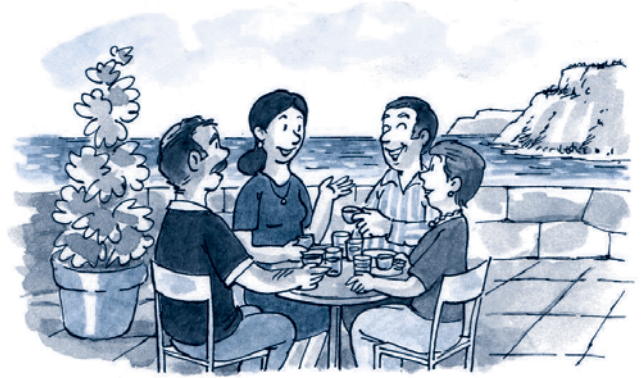
στο(ν) _____

στη(ν) Αθήνα _____

στο _____

6a Wo oder woher – aus oder in?
Ergänzen Sie Fragewörter, Präpositionen und Artikel.

- ... Και από πού είσαι, Γιώργο;
- Εγώ είμαι _____ (1) εδώ, αλλά η Γκάμπι είναι _____ (2) Γερμανία.
- Και τώρα μένετε _____ (3) Ελλάδα;
- Εγώ τώρα, μένω εδώ _____ (4) Σαντορίνη. Αλλά η Γκάμπι μένει και _____ (5) Ελλάδα και _____ (6) Γερμανία.
- _____ (7) Γερμανία, _____ (8) ακριβώς μένει;
- _____ (9) Βερολίνο.



b Schreiben Sie auf ein Extrablatt einen Dialog zwischen den beiden Frauen.

ab KB 4

7 Kombinieren Sie Verben und Ortsangaben und bilden Sie weitere Sätze.

σπουδάζω ■ δουλεύω
κάνω διακοπές
μένω ■ είμαι
έχω σπίτι

στο σπίτι ■ στην ταβέρνα ■ στο ταξί
στο τηλέφωνο ■ στο μετρό
στο μίνι μάρκετ ■ στην πανσιόν
στην Ελλάδα ■ στο κέντρο

Ο Νίκος δουλεύει στο μετρό.

ab KB 5

8a Hören Sie die Radio-Interviews. Konzentrieren Sie sich dabei auf die folgenden Fragen.

1. Wo finden die Interviews statt?
 - α In Piräus.
 - β Am Strand.
 - γ In Athen.
2. Wie viele Personen beantworten die Fragen?
 - α 2
 - β 3
 - γ 4
3. Wie heißt die Sendung?
 - α Πάμε στον Πειραιά!
 - β Διακοπές στην Ελλάδα.
 - γ Καλημέρα Αθήνα.

Lerntipp

Wenn Sie in realen Situationen Griechisch hören, sind Wortschatz und grammatische Strukturen nicht immer genau an Ihren Kenntnisstand angepasst; auch haben Sie das Gehörte meist nicht abgedruckt vor sich. Lassen Sie sich davon nicht irritieren, sondern versuchen Sie, Schlüsselwörter herauszuhören. Nutzen Sie auch Hintergrundgeräusche, die Stimmlage und die Betonung zur Interpretation.

b Hören Sie erneut und ergänzen Sie die fehlenden Informationen.

Όνομα		Κυρία και κύριος
Από πού είναι;		
Τι κάνει / κάνουν στην Ελλάδα;	Κάνει διακοπές στη Ρόδο.	

c Spielen Sie nun den Hörtext noch einmal ab. Wie oft hören Sie die Präposition απ(ό)?

από: _____ απ': _____

d Stellen Sie sich vor, Sie selbst werden in Piräus am Hafen interviewt – was sagen Sie?

Τι κάνετε εδώ στον Πειραιά;

9 Welche Reaktionen machen Sinn? Kreuzen Sie die beiden Möglichkeiten an.

- Καλησπέρα σας!
 α Καλησπέρα. β Γεια σας. γ Καλημέρα!
- Συγγνώμη, πού είναι το μετρό παρακαλώ;
 α Λοιπόν... α, έλα, πάμε μαζί. β Ναι. γ Να, εκεί!
- Τι κάνεις στη Θεσσαλονίκη;
 α Ο φίλος μου σπουδάζει εδώ. β Κάνω διακοπές. γ Σπουδάζω στο Βερολίνο.
- Γνωρίζεις το Ναύπλιο;
 α Ναι, βέβαια. β Αλήθεια. γ Όχι.
- Πού μένεις εδώ στην Ελλάδα;
 α Ωραία. β Μένω στη φίλη μου. γ Στην πανσιόν.

ab KB 6

10 Ergänzen Sie die richtige Form: αυτός, αυτή oder αυτό.

- _____ είναι η φίλη μου απ' την Αθήνα.
- _____ είναι ο κύριος Αντώνης.
- _____ είναι το σπίτι μου.
- _____ είναι από την Αυστρία. Μένει στην πανσιόν «Η Ευρώπη».
- _____ είναι η Άννα στην ταβέρνα «Το Θέατρο».
- _____ είναι ο φίλος μου στο Ναύπλιο, ο Γιώργος.



11a Hören Sie das Gespräch in der Taverne. Worüber unterhalten sich die beiden Kellnerinnen?

- α Über eine Familie. β Über einen Mann. γ Über eine Bekannte.

b Bringen Sie die Dialogstücke in die richtige Reihenfolge und hören Sie noch einmal.

- α) Αυτός εκεί, ο τουρίστας... Λοιπόν, από πού είναι;
 β) Αλήθεια; Και πώς τον λένε;
 γ) Αιμιλία;
 δ) Πώς; Έλμαρ; Εγώ το καλαμάρι γνωρίζω, αλλά το Έλμαρ...
 ε) Απ' τη Γερμανία, ωραία. Και τι κάνει εδώ;
 ζ) Τώρα κάνει διακοπές, αλλά δουλεύει και στην Ελλάδα!
 η) Τον λένε Έλμαρ! Το γνωρίζεις αυτό το όνομα;
 θ) Ναι;
 ι) Από τη Γερμανία.

Lerntipp

Nutzen Sie die Texte und Dialoge, um das Schreiben zu trainieren. Zu Anfang macht es Sinn, die Texte einfach abzuschreiben. Sie können damit aber auch kreativ weiterüben: Variieren Sie einige Informationen und dichten Sie den Text entsprechend um.

c Markieren Sie im Dialog aus 11b alle Fragezeichen. Hören Sie dann erneut und imitieren Sie die Intonation.

ab KB 7

12a Ein kurzer Dialog auf der Straße. Worum geht es? Zeichnen Sie die Wortgrenzen ein.

Γεια σου γεια σου τι κάνεις καλά μια χαρά ευχαριστώ κίε σού τι κάνεις κίε γ
 ρι ζ λ ν ο ρ ρ ι ζ λ ε φ ε γ ρ ι λ ο π ι ο γ φ ι ρ ι ο ρ χ η ε ρ γ ρ κ ε

b Tragen Sie die Äußerungen aus 12a in das Dialogschema ein.

- _____!
- _____! _____; _____;
- _____, _____, _____, _____;
- _____, _____.
- _____, _____!
- _____!
- _____.

Aussprachetraining Προφορά

13 *av* und *ev*

Die Aussprache dieser Buchstabenkombinationen hängt davon ab, welcher Laut folgt.



a Hören Sie die Beispiele und tragen Sie ein, welche Laute Sie jeweils hören.

1. Παύλος, Σταύρος
2. **av**τή, Ναύπλιο, **Av**στρία
3. **ev**χαριστώ, Λευκωσία
4. **Eύ**α, δουλεύω, **Ev**ρώπη

[af] wie in **Affe**
[ɛf] wie in **Heft**
[av] wie in **Avocado**
[ɛv] wie in **eventuell**

Vor den stimmlosen Konsonanten θ, κ, ξ, π, σ, τ, φ, χ, ψ spricht man die Kombination *av* bzw. *ev* als [af] bzw. [ɛf] wie zum Beispiel in _____.

Vor Vokalen und vor den stimmhaften Konsonanten β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ spricht man *av* bzw. *ev* als [av] bzw. [ɛv], zum Beispiel in _____.

b Hören Sie nun noch einmal und sprechen Sie nach. Benutzen Sie die Pausentaste.

c Markieren Sie in den Beispielen aus 13a die Betonung und erschließen Sie die Regel.

Wenn die Wortbetonung auf *av* oder *ev* liegt, so steht das Betonungszeichen auf dem Buchstaben _____.

d Lesen Sie die Sätze laut und achten Sie dabei auf die Aussprache von *av* und *ev*.

1. Ο Παύλος είναι απ' την Αυστρία.
2. Αυτός είναι ο Σταύρος.
3. Ευχαριστώ πολύ, Εύα!
4. Η Λευκωσία είναι στην Ευρώπη.

e Erkennen Sie den griechischen Ursprung der Fremdwörter? Ordnen Sie zu.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Autobiographie | α) αστροναύτης |
| 2. Euro | β) θεραπευτής |
| 3. Dinosaurier | γ) ευρώ |
| 4. Therapeut | δ) αυτοβιογραφία |
| 5. Astronaut | ε) δεινόσαυρος |
| 6. autonom | ζ) αύρα |
| 7. Neurologie | η) νευρολογία |
| 8. Eucharistie | θ) αυτόνομος |
| 9. Aura | ι) Θεία Ευχαριστία |



f Lesen Sie die griechischen Wörter einzeln laut vor und kontrollieren Sie dazwischen jeweils Ihre Aussprache mit der CD.

Griechenland-Panorama Ελληνόραμα

In Griechenland hängt man bei der Begrüßung meist direkt die Frage nach dem Befinden an: *Γεια σου, τι κάνεις;* Da man dabei ohnehin mit einer positiven Antwort rechnet, wird diese oft sogar schon in die Frage integriert.

So hört man: *Τι κάνεις, καλά;* oder auch nur: *Γεια σου, καλά είσαι;* und manchmal wird nicht einmal eine Antwort erwartet.

Wenn man jedoch reagieren möchte, kommt nur ein *Καλά, εσύ;* in Frage.



Dossier Ντοσιέ

Schreiben Sie eine kurze Postkarte (z. B. aus Ihrem Stadtteil) an eine Person im Kurs.

Lernreflexion Σκέφτομαι και μαθαίνω

Ihre Sprachlernbiographie: Mit welchen Sprachen hatten Sie bisher zu tun?

Mit _____ bin ich aufgewachsen.

In der Schule hatte ich _____.

_____ habe ich direkt im Land gelernt.

_____ kann ich am Klang erkennen.

In meinem Bekanntenkreis spricht man _____.

In der Arbeit benutze ich _____.

Auf Reisen _____.

In meinem Bücherregal _____.

_____.

13 Einen Moment, bitte! Μισό λεπτό, παρακαλώ!

Hören Sie, sprechen Sie nach und prägen Sie sich diese nützliche Wendung gut ein.



Ορίστε; Δεν κατάλαβα καλά.

Wie bitte? Ich habe dich / Sie nicht ganz verstanden.